

ESCUELA SUPERIOR DE ARTE DRAMÁTICO  
Y  
PROFESIONAL DE DANZA  
PRINCIPADO DE ASTURIAS  
GIJÓN



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS  
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CIENCIA

---

## RESPONSABLE DE LA ACTIVIDAD

Andrés Mata Ramos

---

## ANTECEDENTES (MOTIVACIÓN)

Desde nuestro centro, Escuela Superior de Arte Dramático y Profesional de Danza de Gijón, mantenemos el objetivo de incluir progresivamente en nuestras aulas la aplicación de las nuevas tecnologías de la información, dado el carácter e idiosincrasia de nuestro plan de estudios, en el que formamos a futuros intérpretes, directores y directoras de la escena del ámbito audiovisual, así como a dramaturgos, pedagogos e investigadores.

Esta circunstancia y la conexión directa entre nuestro alumnado y la sociedad de la información y nuevas tecnologías hacen obligatorio el aprendizaje, el desarrollo, la profundización y la práctica de toda técnica audiovisual por parte de nuestra comunidad estudiantil.

El perfil básico de nuestro alumnado debe responder a las exigencias de nuestra comunidad en relación al sector audiovisual. Por ello, nuestro alumnado debe poder abordar cualquier tipo de lenguaje escénico y audiovisual, como es el teatro, el cine, la televisión y la radio, y por supuesto Internet como herramienta básica e imprescindible.

Desde nuestro centro se propuso la realización de un **curso de doblaje cinematográfico**, que impartió el actor y director de doblaje [D. Camilo García](#) (actor de doblaje entre otros, del actor Anthony Hopkins y Harrison Ford).

---

## OBJETIVOS

- El profesorado y alumnado dominarán las técnicas de doblaje cinematográfico y televisivo.
- El profesorado y alumnado controlarán los distintos softwares para la ejecución del doblaje cinematográfico y televisivo.
- El profesorado y alumnado sabrán abrir, crear, guardar y convertir los distintos archivos necesarios para el desarrollo de la actividad de doblaje de cine y televisión.
- El profesorado y alumnado controlará software de edición de sonido.
- El profesorado y alumnado controlará software de edición de audio.

---

## DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD

A partir del curso "**Aplicación del Doblaje en las enseñanzas de Arte Dramático**", nos pusimos en contacto con el actor y director de doblaje del cine español D. Camilo García, quien nos impartía las técnicas propias de esta disciplina artísticas. A partir de esta premisa, nos pusimos como objetivos que el profesorado y alumnado manejaran y controlaran con fluidez dos programas informáticos básicos para la aplicación de las TIC en el ámbito de la educación universitaria, siendo un software de edición de video y otro de edición de audio.

Con estas herramientas, todo el alumnado consiguió manejar los citados programas, en el que había que controlar la imagen, el sonido y la coordinación entre ambos lenguajes, para poder así encajarlo en una estructura narrativa como es una escena o un plano cinematográfico.

## CONCLUSIONES

---

Finalizado el curso, todo el alumnado supo editar y guardar sus archivos creados a partir de ellos mismos, además de aumentar los objetivos tecnológicos en sus distintas Guías Docentes para el presente curso, donde el profesorado prácticamente en su totalidad usa y maneja estos programas informáticos, con el consiguiente resultado positivo de los objetivos planteados en sus aulas.

Andrés Mata Ramos  
Profesor de Dramaturgia e Historia de las artes espectaculares I  
Escuela superior de Arte Dramático y Profesional de Danza  
Universidad Laboral  
Gijón